



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 July 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 21(а) предварительной повестки дня*

Глобализация и взаимозависимость

Международная миграция и развитие

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 67/219 от 21 декабря 2012 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении данной резолюции. В настоящем докладе, подготовленном во исполнение этой просьбы, содержится резюме диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года, в том числе его подготовительных мероприятий и обсуждений; в нем также содержится краткий обзор основных инициатив, предпринятых Группой по проблемам глобальной миграции для выполнения программы действий из восьми пунктов, которая была предложена Генеральным секретарем в его докладе, подготовленном для этого диалога высокого уровня. Настоящий доклад завершается рекомендациями в отношении последующих мероприятий по итогам диалога высокого уровня.

* A/69/150.



Введение

1. Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенный в 2013 году, стал эпохальным событием. Приняв 3 октября 2013 года декларацию по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии (резолюция 68/4 Генеральной Ассамблеи), Ассамблея открыла новую страницу в рассмотрении данного вопроса. Кроме того, в диалоге на высоком уровне было отражено значительное совпадение мнений государств-членов, учреждений системы Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и гражданского общества. В программе действий из восьми пунктов Генерального секретаря (A/68/190, раздел V) представлена общая концепция системы Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции, согласующаяся с декларацией по итогам диалога на высоком уровне и приоритетами, установленными гражданским обществом.

2. Сейчас, когда Генеральная Ассамблея рассматривает возможность учета миграции при разработке целей и задач в области устойчивого развития для повестки дня в области развития на период после 2015 года, мир сталкивается с беспрецедентными вызовами. Каждый день видны опасности, связанные с миграцией, в числе которых опасность гибели мигрантов, будь то в пункте назначения, в пути или в исходных странах.

3. Защиты основных прав человека мигрантов, обеспечения того, чтобы миграция происходила в силу сознательного выбора, а также использования миграции на пользу развитию можно добиться лишь на основе сотрудничества, партнерств и совместного несения ответственности. Работая сообща, можно реализовать концепцию, предложенную в диалоге высокого уровня 2013 года.

I. Международная миграция: глобальная по охвату, региональная по характеру

4. В 2013 году во всем мире насчитывалось 232 млн. международных мигрантов (см. таблицу 1), большинство из которых проживали в странах Европы (72 млн. человек) и Азии (71 млн. человек).

5. Хотя значительное внимание привлекает международная миграция между континентами, большинство международных мигрантов перемещаются на менее значительные расстояния. В то время как страны Северной Америки и Океании привлекают большинство своих международных мигрантов из других регионов, основная часть мигрантов в странах Африки, Азии, Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна проживают в том же регионе, в котором они появились на свет.

Таблица 1
Мировая численность мигрантов в разбивке по регионам происхождения и назначения, 2013 год

Назначение	Происхождение							Внутрире- гиональные мигранты
	Африка	Азия	Европа	Латинская Америка и Карибский бассейн	Северная Америка	Океания	Всего	
	в млн. человек							в процентах
Африка	15,3	1,1	0,8	0,0	0,1	0,0	18,6	82
Азия	4,6	53,8	7,6	0,7	0,6	0,1	70,8	76
Европа	8,9	18,6	37,8	4,5	0,9	0,3	72,4	52
Латинская Америка и Карибский бассейн	0,0	0,3	1,2	5,4	1,3	0,0	8,5	64
Северная Америка	2,0	15,7	7,9	25,9	1,2	0,3	53,1	2
Океания	0,5	2,9	3,1	0,1	0,2	1,1	7,9	14
Всего	31,3	92,5	58,4	36,7	4,3	1,9	231,5	
Внутрирегиональные мигранты (в процентах)	49	58	65	15	28	58		

Примечание: Совокупные итоговые данных по регионам происхождения не соответствуют общей итоговой сумме, поскольку информация о стране происхождения 6,4 млн. международных мигрантов была недоступна.

6. В то время как доля международных мигрантов в общей численности населения мира остается на протяжении последних двух десятилетий относительно стабильной, составляя около 3 процентов, численность международных мигрантов продолжала расти, увеличившись за период с 2010 по 2013 год на 10,8 млн. человек. Наиболее существенный прирост был отмечен в Азии и Европе: в каждом из этих регионов количество мигрантов увеличилось за этот период более чем на 3 млн. человек.

7. Изменения в численности мигрантов по регионам, произошедшие после 2010 года, отражают общий состав мировой численности мигрантов, о котором говорилось выше. В странах Азии 76 процентов роста численности мигрантов было обеспечено за счет внутрирегиональных миграционных потоков. В значительной мере этот рост был обусловлен трудящимися-мигрантами из стран Южной и Юго-Восточной Азии, которые работают в нефтедобывающих странах Западной Азии. Кроме того, существенный вклад в увеличение числа международных мигрантов в странах Западной Азии в период 2010–2013 годов внесли лица, перемещенные в результате конфликтов в Ираке и Сирийской Арабской Республике.

8. В Европе увеличение численности международных мигрантов в период 2010–2013 годов было обусловлено преимущественно перемещением мигрантов из стран Восточной Европы в страны Южной и Северной Европы и мигрантов из стран Южной Европы — в страны Западной Европы, частично в связи с экономическим кризисом. В Африке около половины прироста численности мигрантов в период 2010–2013 годов стало результатом перемещения

мигрантов из стран Северной Африки в страны Восточной Африки, а также мигрантов, родившихся в Западной Африке, в другие страны этого региона. По обоим этим направлениям значительный вклад в увеличение количества мигрантов внесли беженцы.

9. В период 2010–2013 годов численность международных мигрантов в Северной Америке росла преимущественно в результате миграции из стран Центральной Америки, Восточной и Юго-Восточной Азии и Карибского бассейна. В Южной Америке увеличение числа международных мигрантов в значительной мере было обусловлено перемещением мигрантов, родившихся в других странах Южной Америки. В странах Океании увеличение численности мигрантов в период с 2010 по 2013 год было обусловлено главным образом миграцией из стран Северной Европы и Восточной и Юго-Восточной Азии.

II. Диалог на высоком уровне 2013 года и подготовка к нему

10. В рамках последующей деятельности по итогам первого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося в сентябре 2006 года, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/225 от 19 декабря 2008 года постановила провести второй диалог на высоком уровне в ходе ее шестьдесят восьмой сессии в 2013 году. В своей резолюции 67/219 от 21 декабря 2012 года Генеральная Ассамблея просила Председателя Ассамблеи организовать в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне дискуссионный форум по его общей теме, а также неофициальные интерактивные слушания с участием неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора.

A. Дискуссионный форум (Нью-Йорк, 25 июня 2013 года)¹

11. Дискуссионный форум предоставил государствам-членам возможность получить информацию о последних фактах, касающихся взаимосвязи между миграцией и развитием, и о средствах решения ключевых проблем, связанных с миграцией, включая защиту прав человека мигрантов. Делегаты также провели обмен мнениями с представителями Организации Объединенных Наций, Международной организации по миграции и гражданского общества.

12. Участники дискуссионного форума отметили, что дискуссии по вопросу о международной миграции и развитии существенно вышли за узкие рамки ее экономических последствий и охватывают также социальные, культурные и экологические аспекты. Вклад миграции и мигрантов в общества стран их происхождения и назначения получает большее признание, чем когда бы то ни было. Эксперты отметили, что миграцию, хотя она и не является способом обеспечения развития, следует более полно интегрировать в национальные стратегии развития. В целях обеспечения добровольности миграции правительства должны уделять приоритетное внимание вопросам сокращения нищеты и благого правления. Участники дискуссионного форума отметили, что в глобализованном мире, в котором исчезают преграды на пути свободного передвиже-

¹ См. <http://www.un.org/esa/population/meetings/HLD2013/panel2013.html>.

ния товаров, услуг и капитала, необходимо обеспечить и более свободное перемещение рабочей силы.

13. Участники дискуссионного форума призвали страны использовать преимущества, связанные с миграцией, для целей развития, признавая профессиональные знания, приобретаемые их гражданами за рубежом, и обратить себе на пользу потенциальный вклад групп диаспоры. Предоставляя двойное гражданство и поощряя возможности перевода приобретенных пособий за рубеж, страны могут позволить мигрантам с большей легкостью участвовать в круговой и возвратной миграции. Участники дискуссионного форума высказали мнение о том, что миграция оказывает положительное, хотя и небольшое, воздействие на положение в области занятости и заработную плату, а также имеет в целом нейтральные бюджетно-финансовые последствия для стран назначения. Помимо заполнения пробелов в плане потребностей рынка труда на всех уровнях квалификации, отчасти обусловленных старением населения, мигранты играют важную роль, действуя в качестве предпринимателей и создателей рабочих мест. К принимающим странам был обращен настоятельный призыв признать позитивный вклад, который вносят мигранты, и активизировать усилия по защите прав человека уязвимых групп, особенно женщин и детей из числа мигрантов.

14. Участники дискуссионного форума привлекли внимание к прогрессу, достигнутому в деле поощрения диалога и сотрудничества по вопросам миграции. В частности, полезной платформой для обмена идеями и передовой практикой стал Глобальный форум по миграции и развитию. Участники подтвердили роль Организации Объединенных Наций в деле совершенствования управления глобальной миграцией и высказались в поддержку включения вопросов миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

В. Неофициальные интерактивные слушания с участием представителей гражданского общества (Нью-Йорк, 15 июля 2013 года)²

15. Неофициальные интерактивные слушания предоставили представителям гражданского общества возможность высказать свои мнения и сформулировать ожидания, связанные с диалогом на высоком уровне 2013 года, а также вступить во взаимодействие с государствами-членами. В этих слушаниях приняли участие более 300 представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций трудящихся, других организаций гражданского общества и представителей частного сектора. Присутствовали также делегаты более 100 государств-членов и международных организаций. Со времени проведения первого диалога на высоком уровне в 2006 году государства-члены и гражданское общество принимали участие в конструктивных прениях, способствовавших установлению доверия и понимания. С опорой на достигнутый прогресс гражданское общество представило пятилетнюю программу действий из восьми пунктов, особое внимание в которой было уделено практическим мерам, и призвало к принятию системы подотчетности, по результатам работы которой будут при-

² См. <http://www.un.org/esa/population/meetings/HLD2013/hld2013.html>.

ниматься последующие меры в рамках соответствующих межправительственных процессов³.

16. Участники особо подчеркнули необходимость всеобъемлющего, основанного на правах человека подхода к вопросам миграции и развития с учетом гендерной и возрастной проблематики, в центре которого стояли бы интересы мигрантов. Для полной реализации всех выгод от миграции необходимо соблюдать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса. При разработке политики в области миграции правительства должны обеспечить учет различных аспектов уязвимости мигрантов, прежде всего детей, подростков, молодежи, женщин и инвалидов. Основывающийся на правах человека подход к миграции предполагает обеспечение всем мигрантам равного доступа к образованию, здравоохранению, жилью, социальной защите и правосудию, а также равную оплату труда и право на вступление в профессиональные союзы. Представители гражданского общества предложили совместно с государствами-членами разработать рамочную программу действий по облегчению бедственного положения мигрантов и членов их семей, оказавшихся в тяжелой гуманитарной ситуации, на основе принципов недискриминации и равного обращения, невыдворения и сохранения единства семьи.

17. Отметив, в связи с уменьшением экономических и человеческих издержек, связанных с миграцией, важность устранения недостатков в нормативной базе, регулирующей набор рабочей силы, участники призвали к применению существующих норм приема на работу; к лицензированию и контролю деятельности агентств по трудоустройству и, при необходимости, введению санкций в их отношении; и к тому, чтобы требовать от работодателей платы за прием на работу трудящихся в соответствии с международными трудовыми нормами. Участники также настоятельно призвали правительства создавать больше возможностей для достойной работы в странах происхождения в целях обеспечения того, чтобы миграция происходила в силу сознательного выбора, а не по необходимости. С учетом того, что мигранты и общины диаспоры отправляют домой денежные переводы, передают знания, стимулируют инновации и создают предприятия, их следует приветствовать как партнеров в области развития. Был достигнут широкий консенсус относительно того, что рассмотрение проблематики миграции необходимо сделать неотъемлемой частью деятельности Организации Объединенных Наций путем включения вопросов о мигрантах и миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года.

С. Диалог на высоком уровне (Нью-Йорк, 3 и 4 октября 2013 года)⁴

18. В ходе пленарных сессий диалога на высоком уровне, проведенного в 2013 году, выступили представители более 100 государств-членов, стремившиеся установить конкретные меры по укреплению согласованности и сотрудничества на всех уровнях, увеличению выгод от международной миграции и расширению ее важных связей с развитием и сведению к минимуму ее негативных

³ См. <http://hldcivilsociety.org/five-year-action-agenda/>.

⁴ См. <http://www.un.org/esa/population/meetings/HLD2013/mainhld2013.html>.

последствий. Со вступительными заявлениями выступили Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь; затем выступили представитель Швеции в своем качестве Председателя Глобального форума по миграции и развитию, один из видных деятелей в области международной миграции и развития, а также один из представителей мигрантов. Кроме того, в список ораторов были включены три представителя организаций гражданского общества. В ходе пленарного заседания, состоявшегося в конце второго дня диалога на высоком уровне, были представлены краткие отчеты о работе четырех совещаний за круглым столом, в том числе групповых обсуждений с участием многих заинтересованных сторон, включая представителей государств-членов, международных организаций и гражданского общества.

1. Резюме пленарных обсуждений⁵

19. Государства-члены подчеркнули важное значение защиты прав человека мигрантов, особенно женщин, детей и других уязвимых групп, на всех этапах миграционного процесса. Действительно, выгоды от миграции могут быть полностью реализованы только тогда, когда мигранты защищены от дискриминации, жестокого обращения и эксплуатации. Государства-члены еще раз подтвердили, что необходимо эффективно поощрять соблюдение прав человека и основных свобод всех мигрантов и членов их семей, независимо от их миграционного статуса. При проведении своей миграционной политики страны происхождения, транзита и назначения должны избегать подходов, усиливающих уязвимость мигрантов. К государствам-членам был также обращен настоятельный призыв обеспечить доступ мигрантов к справедливым условиям труда. Трудящихся-мигрантов следует рассматривать не как простые «производственные факторы» или «ресурсы», но как людей, обладающих неотъемлемыми правами человека. В своих заявлениях государства-члены подчеркнули важность международных норм и стандартов, касающихся миграции и мигрантов, и призвали ратифицировать соответствующие международно-правовые документы.

20. Государства-члены также подчеркнули важное значение развития партнерских отношений и укрепления сотрудничества в вопросах миграции на всех уровнях — двустороннем, региональном и многостороннем — прежде всего между странами происхождения, транзита и назначения мигрантов. Двусторонние и многосторонние соглашения имеют крайне важное значение для регулирования таких вопросов, как повышение квалификации, профессиональная аттестация и учет служебных заслуг, перевод пособий по социальному обеспечению и других приобретенных прав, обеспечение достойных условий труда и упорядочение миграционных потоков. Многие страны приветствовали партнерские отношения с международными организациями и различные инициативы, предпринимаемые Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о международной миграции и развитии. Ораторы также отметили роль Глобального форума по миграции и развитию в деле поощрения неофициального диалога и сотрудничества по вопросам миграции. Ряд делегатов высказали мнение о том, что Глобальному форуму следует заострить внимание на развитии, участии развивающихся стран и учете региональных перспектив.

⁵ Это резюме отражает программу действий из восьми пунктов Генерального секретаря.

21. Ораторы подчеркнули роль региональных интеграционных механизмов в деле содействия мобильности рабочей силы, поощрения прав человека мигрантов и решения проблемы нелегальной миграции. Во многих частях мира региональные консультативные процессы успешно содействовали неофициальному диалогу и сотрудничеству по вопросам миграции и мобильности. Несколько ораторов высказались за принятие всеобъемлющего международного документа по вопросу о международной миграции, однако ряд делегатов предостерегли против создания параллельных или дублирующих структур по вопросам миграции.

22. Государства-члены приветствовали недавний прогресс в деле поощрения глобального сотрудничества по вопросам миграции, достигнутый в рамках Организации Объединенных Наций. Принятие консенсусом политической декларации по вопросу о международной миграции и развитии в ходе диалога на высоком уровне 2013 года было признано важной вехой в рассмотрении этой всемирной организацией вопроса о миграции.

23. Государства-члены подчеркнули необходимость ликвидации эксплуатации мигрантов, включая торговлю людьми. Страны также отметили важную роль двустороннего, регионального и многостороннего сотрудничества в деле борьбы с чудовищным преступлением торговли людьми. Они призвали проводить судебное преследование трансграничных преступных сетей и работодателей, нанимающих не имеющих документов мигрантов, и предоставить защиту жертвам торговли людьми, в частности женщинам и девочкам, подвергающимся сексуальной или коммерческой эксплуатации. Делегаты подчеркнули, что расширение легальных каналов для миграции может привести к сокращению спроса на незаконный ввоз мигрантов и противодействовать злоупотреблениям работодателей.

24. Во многих заявлениях подчеркивалась необходимость учета вопросов миграции в национальных стратегиях развития, а также в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Несколько государств-членов напомнили о целях и действиях по международной миграции, содержащихся в главе X Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года⁶. Ораторы предложили установить четкие задачи и целевые показатели в отношении миграции в рамках будущих целей в области устойчивого развития и осознать неиспользованный потенциал общин диаспоры для целей содействия развитию в странах происхождения.

25. Выступившие государства-члены подчеркнули необходимость укрепления фактологической базы по вопросам миграции путем совершенствования методов сбора и анализа данных, в том числе касающихся влияния миграции на развитие, и использовать эту информацию при разработке политики. Ораторы призвали укрепить, при поддержке со стороны международного сообщества, национальный потенциал в области сбора и использования данных по миграции.

⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

26. Ораторы призвали к сокращению расходов, связанных с трудовой миграцией, причем многие делегаты уделили особое внимание необходимости снижения стоимости денежных переводов путем поощрения конкуренции и содействия обеспечению транспарентности на соответствующем рынке. Подчеркивая частный характер потоков денежных переводов, некоторые ораторы призвали к активизации их продуктивного использования. Государства-члены привлекли внимание к необходимости снижения расходов, связанных с набором рабочей силы, особенно низкоквалифицированных мигрантов, и соблюдения этических норм при наборе медицинских работников и учителей в странах, испытывающих острую нехватку рабочей силы. Была также подчеркнута необходимость повышения эффективности в деле согласования спроса и предложения, а также профессиональных навыков, на рынке труда.

27. Несколько государств-членов подчеркнули необходимость улучшить общественное восприятие мигрантов, преодолев негативные представления о мигрантах и миграции в принимающих их обществах. Ряд ораторов приветствовали использование для борьбы со стереотипами и ошибочными представлениями имеющихся достоверных фактов, в то время как другие подчеркнули роль средств массовой информации, субъектов гражданского общества и других заинтересованных сторон в плане содействия проведению предметных общественных дискуссий.

28. Некоторые государства-члены выступили в поддержку улучшения международных мер реагирования в отношении мигрантов, оказавшихся в бедственном положении в странах назначения или транзита в результате тяжелой гуманитарной ситуации, связанной с конфликтами или стихийными бедствиями. Участники приветствовали инициативу в отношении мигрантов, оказавшихся в бедственном положении, осуществляемую Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о международной миграции и развитии, а также Инициативу имени Нансена, которая направлена на укрепление защиты лиц, пострадавших от экологических катастроф и кризисов.

2. Резюме совещаний за круглым столом

29. Первое совещание за круглым столом было посвящено обзору последствий международной миграции для устойчивого развития. Ораторы поделились национальным опытом в деле осуществления программ по миграции и развитию, уделяя особое внимание таким вопросам, как молодежь и занятость, развитие рабочей силы, взаимное признание квалификаций, привлечение общин диаспоры к сотрудничеству в целях развития и предпринимательская деятельность среди возвращающихся мигрантов. Был широко признан вклад миграции в процесс развития, однако ораторы предупредили, что в конечном счете правительства, а не мигранты, несут ответственность за сокращение масштабов нищеты, стимулирование экономического роста и создание достойных условий труда.

30. Практически во всех выступлениях признавалась необходимость отразить вклад миграции и мобильности в глобальное развитие в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Миграция может быть включена в будущую рамочную программу в области развития как один из аспектов новой цели, касающейся глобального партнерства в целях развития. Другие страны призвали включить задачи, связанные с миграцией, в рамках других целей в

области развития. Были также предложены конкретные задачи, связанные с миграцией, в том числе снижение расходов, связанных с приемом на работу, и стоимости денежных переводов, поощрение признания профессиональных квалификаций и навыков, приобретенных за рубежом, и борьба с торговлей людьми.

31. В ходе второго совещания за круглым столом были определены меры по обеспечению уважения и защиты прав человека всех мигрантов. Ораторы подчеркнули обязанность государств-членов обеспечить поощрение, уважение и защиту прав человека всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, при разработке миграционной политики. Участники отметили, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость повысили степень уязвимости мигрантов. Женщины-мигранты вносят значительный вклад в социально-экономическое развитие стран происхождения и назначения, но подвергаются при этом опасности эксплуатации и злоупотреблений во время и после их перемещения. Делегаты призвали к принятию основанной на принципе недискриминации миграционной политики, обеспечивающей женщинам-мигрантам равный доступ к оплате труда и медицинскому обслуживанию и защищающей женщин-мигрантов от насилия в семье и других видов жестокого обращения.

32. В ходе второго совещания за круглым столом было также привлечено внимание к бедственному положению детей, подростков и молодежи в контексте миграции, прежде всего несовершеннолетних лиц без сопровождения и разлученных со своими семьями, детей — нелегальных мигрантов, а также тех, кто остается в странах происхождения. В соответствии с обязательствами по Конвенции о правах ребенка⁷ ораторы обратили внимание на важность предоставления всем детям, независимо от их миграционного статуса, равного доступа к медицинскому обслуживанию, образованию, жилью, защите, правосудию и регистрации при рождении и призвали положить конец задержанию детей-мигрантов. Участники отметили, что в любой политике и при принятии любых решений, затрагивающих детей-мигрантов, главным соображением должны являться наилучшие интересы ребенка, включая предоставление детям возможности проживать со своими родителями.

33. Ораторы обратили внимание на проблемы, связанные с нелегальной миграцией, прежде всего касающиеся торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов, подчеркнув роль правительств и гражданского общества в деле борьбы с торговлей людьми и оказания помощи ее жертвам. Выступавшие предостерегли против криминализации жертв торговли людьми и рекомендовали уделять особое внимание уязвимым мигрантам, включая лиц, ищущих убежища, беженцев и апатридов. Миграционная политика должна обеспечивать безопасные, упорядоченные и гуманные пути для мобильности. Вместе с тем удовлетворение потребностей и обеспечение прав мигрантов при должном учете законных интересов государств-членов остается проблемой во многих странах.

34. В ходе третьего совещания за круглым столом было проведено обсуждение партнерств и сотрудничества в вопросах международной миграции, рассмотрены механизмы, позволяющие обеспечить учет вопросов миграции при разработке политики в области развития, и отмечена необходимость слаженно-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

сти действий на всех уровнях. Участники отметили, что за время после диалога на высоком уровне 2006 года число стран, налаживающих партнерства и сотрудничество по вопросам миграции, значительно возросло. Несколько стран добились прогресса в координации работы различных правительственных учреждений, занимающихся вопросами миграции. Ораторы признали роль региональных интеграционных процессов и механизмов сотрудничества, процессов Глобального форума, а также Группы по проблемам глобальной миграции, в деле поощрения сотрудничества. Ряд делегаций призвали систему Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество с Международной организацией по миграции. Гражданское общество и мигранты рассматриваются в качестве ключевых партнеров и должны быть привлечены к разработке политики, в то время как организации работодателей и трудящихся являются важнейшими партнерами в деле разработке программ мобильности рабочей силы.

35. Участники подчеркнули, что партнерства и сотрудничество по вопросам миграции следует активизировать в тех областях, в отношении которых уже сложился существенный консенсус, включая снижение стоимости денежных переводов и комиссионных сборов за услуги вербовщиков, содействие привлечению диаспоры и укрепление фактологической базы. Ораторы отметили, что в целях содействия дискуссии о глобальной миграции и использования миграции в интересах развития необходимо принимать последующие меры как в рамках, так и за рамками системы Организации Объединенных Наций.

36. Дискуссии в рамках четвертого совещания за круглым столом были посвящены мобильности рабочей силы и ее влиянию на процесс развития. Участники согласились с тем, что двусторонние и региональные схемы мобильности могут сыграть ключевую роль в обеспечении безопасной, организованной и упорядоченной миграции путем предоставления доступа к правосудию, устранения несоответствия между спросом и предложением на рынке труда, информирования потенциальных мигрантов о возможностях на рынке труда и процессе миграции и сокращения спроса в отношении торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов.

37. Схемы мобильности рабочей силы также играют важную роль в защите прав трудящихся-мигрантов, особенно их уязвимых категорий, таких как низкоквалифицированные работники; работники, которые принимаются в рамках программ временной миграции; мигранты, работающие в качестве домашней прислуги; и трудящиеся-женщины и молодежь. Ряд участников призвали к согласованным усилиям по обеспечению равного обращения с точки зрения условий работы, в том числе заработной платы и жилья. К числу конкретных мер, предложенных для снижения расходов, связанных с миграцией, для мигрантов, относятся обеспечение выполнения работодателями их обязанностей по оплате сопряженных с миграцией расходов, устранение недобросовестных посредников, повышение рыночной конкуренции и сертификация агентств по трудоустройству. Установление оптимального соотношения между доступными рабочими местами и профессиональными качествами мигрантов и признание иностранных дипломов и квалификаций может позволить сократить неэффективное использование квалифицированных специалистов и усилить позитивные результаты миграции.

38. Участники призвали к расширению сотрудничества и координации между различными правительственными учреждениями и министерствами, занимающимися вопросами миграции на национальном уровне, включая министерства иммиграции и труда, а также министерства по вопросам развития, образования и социальных услуг.

III. Осуществление программы действий из восьми пунктов: оценка прогресса и выявление пробелов

39. В настоящем разделе рассматривается прогресс, достигнутый в осуществлении программы действий из восьми пунктов Генерального секретаря, изложенной в его докладе, который был подготовлен для диалога на высоком уровне 2013 года.

A. Защита прав человека всех мигрантов

40. За время с 2013 года еще 11 государств-членов ратифицировали Конвенцию № 189 Международной организации труда о достойном труде домашних работников 2011 года, в результате чего общее число подписавших ее государств-участников достигло 14. По состоянию на июль 2014 года в общей сложности 47 государств-участников ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года⁸ и 55 государств-членов ратифицировали Конвенцию № 97 Международной организации труда о работниках-мигрантах (пересмотренную в 1949 году), Конвенцию Международной организации труда о работниках-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года (Конвенция № 143) или обе эти конвенции. В общей сложности 87 стран ратифицировали по меньшей мере один из этих четырех документов, касающихся вопросов миграции.

41. С момента опубликования доклада A/68/190 особое внимание уделяется уменьшению уязвимости женщин и детей из числа мигрантов. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) опубликовали руководящие принципы по определению долгосрочных решений, отвечающих наилучшим интересам несопровождаемых детей-мигрантов. ЮНИСЕФ при поддержке Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) координировал подготовку совместного доклада Группы по проблемам глобальной миграции «Миграция и молодежь: проблемы и возможности», включающего материалы, представленные учреждениями Группы по проблемам глобальной миграции и другими заинтересованными сторонами. На двадцать шестой сессии Совета по правам человека, проведенной в июне 2014 года, ряд государств-членов подписали обязательство покончить с практикой задержания детей-мигрантов.

42. МОТ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») приступили к осуществлению глобальной про-

⁸ Ibid., vol. 2220, No. 39481.

граммы по поощрению прав человека и трудовых прав трудящихся-мигрантов и членов их семей. УВКПЧ в сотрудничестве с МОТ оказывало помощь национальным властям Ливана в разработке кодекса поведения, служащего руководством для кадровых агентств в области поощрения и защиты прав трудящихся-мигрантов, работающих в стране в качестве домашней прислуги. УВКПЧ и Структура «ООН-женщины» начали осуществление в Мексике, на Филиппинах и в Республике Молдова программ, направленных на укрепление организаций женщин-мигрантов.

43. УВКБ приступило к реализации Глобальной инициативы по охране на море в целях повышения осведомленности о рисках, которым подвергаются беженцы при смешанных миграционных перемещениях. В декабре 2014 года УВКБ проведет диалог по вопросам защиты на море в целях предотвращения гибели людей, спасающихся бегством от конфликтов и преследований, и содействия региональному сотрудничеству для совместного преодоления трудностей и несения ответственности. УВКПЧ предоставляет государствам-членам руководство по вопросам принятия основанного на правах человека подхода к обеспечению пограничного контроля, в том числе в отношении приема, проверки, оказания помощи и содержания под стражей и возвращения международных мигрантов.

44. Несмотря на эти усилия, сохраняются значительные проблемы. Было отмечено лишь несколько новых ратификаций большинства международных документов, касающихся международных мигрантов и миграции. Кроме того, продолжает все шире применяться административное задержание, которому каждый год подвергаются тысячи мигрантов, в том числе дети; зачастую они размещаются в неподходящих для этого помещениях и не имеют доступа к юрисконсульту. Во многих частях мира детям-мигрантам и детям, родившимся у родителей-мигрантов, по-прежнему отказывают в равном доступе к образованию или основным медицинским услугам; нередко их разлучают со своими родителями, особенно если те находятся в стране нелегально.

В. Уменьшение расходов, связанных с трудовой миграцией

45. В докладе Генерального секретаря, подготовленном для диалога на высоком уровне 2013 года, были определены четыре типа мер, которые могли бы уменьшить расходы, связанные с миграцией, а именно: а) снижение стоимости денежных переводов, б) сокращение сборов, взимаемых вербовщиками, с) укрепление права перевода социального обеспечения и других приобретенных прав, и d) улучшение взаимного признания дипломов, квалификационных требований и профессиональных знаний. С октября 2013 года предпринимаются различные инициативы, направленные на уменьшение расходов, против которых направлены эти меры, и других сопряженных с миграцией расходов.

46. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) и Европейская комиссия в сотрудничестве со Всемирным банком и Всемирным почтовым союзом (ВПС) приступили к осуществлению Африканской инициативы оказания финансовых услуг учреждениями почтовой системы, которая направлена на повышение конкуренции в ряде наиболее дорогостоящих коридоров денежных переводов. Кроме того, Африканский союз в партнерстве с Европейской комиссией, Всемирным банком, Африканским банком развития и Между-

народной организацией по миграции открыл Африканский институт по переводам денежных средств, перед которым поставлена задача сокращать стоимость денежных переводов, разрабатывать финансовые продукты для получателей переводов и укреплять программы финансовой грамотности. При помощи веб-сайтов и курсов повышения финансовой грамотности Международная организация по миграции предоставляет мигрантам и членам их семей информацию о стоимости денежных переводов и способах их продуктивного использования. Такие инициативы уже принесли определенные результаты. В период с 2009 по 2013 год сокращение стоимости денежных переводов привело к предполагаемой экономии мигрантами и членами их семей средств в размере 40 млрд. долл. США⁹.

47. Осуществляется несколько новых инициатив по сокращению чрезмерных расходов, связанных с трудоустройством. МОТ и Всемирный банк при содействии Глобального партнерства по распространению знаний о миграции и развитии провели четыре экспериментальных обследования для оценки расходов, связанных с трудоустройством, и других связанных с миграцией расходов. МОТ в сотрудничестве с рядом членов Группы по проблемам глобальной миграции приступила к осуществлению инициативы «справедливое трудоустройство», направленной на сбор информации о различных видах международного трудоустройства и оказание помощи странам в приведение законов, политики и механизмов обеспечения их выполнения в соответствие с международными трудовыми нормами. Международная организация по миграции и Международная организация предпринимателей, сеть частного сектора, включающая 150 федераций работодателей и предпринимателей в 143 странах, создали альянс между государственным и частным секторами в интересах обеспечения справедливых и опирающихся на этические нормы трудоустройства иностранной рабочей силы и обращения с ней. В рамках этого альянса ведется разработка добровольных этических рамок трудоустройства — Международной системы этического найма, целью которых является сокращение расходов, связанных с трудоустройством трудящихся-мигрантов.

48. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) выступает за включение пособий на медицинское обслуживание в соглашения между странами происхождения и назначения относительно социальной защиты. Эти соглашения также охватывают право перевода социального обеспечения и других приобретенных прав для возвращающихся мигрантов. ЮНЕСКО продолжает выступать в поддержку взаимного признания квалификаций и профессиональных стандартов в рамках шести региональных конвенций о признании квалификаций. УВКБ содействует доступу беженцев к программам для трудящихся-мигрантов.

49. Хотя в каждой из этих областей был достигнут определенный прогресс, многое еще предстоит сделать. Например, в четвертом квартале 2013 года было установлено, что средняя стоимость денежных переводов превышает 5 процентов в 173 коридорах денежных переводов и составляет менее 5 процентов лишь

⁹ World Bank, “Savings of \$44 billion: impacts of the global target of a reduction of remittances cost through effective interventions at the global, country and municipality levels” (4 April 2014). Публикация доступна по адресу <http://www.worldbank.org/en/results/2014/04/04/savings-of-44-billion>.

в 47 коридорах¹⁰. Несколько наиболее дорогостоящих коридоров денежных переводов были обнаружены в беднейших странах. Согласно недавнему докладу Института по вопросам развития зарубежных стран, при стоимости денежных переводов на уровне, рекомендованном Группой восьми, Африка получала бы дополнительно около 1,8 млрд. долл. США в год¹¹. Такая экономия позволила бы оплатить годовое начальное школьное образование для примерно 14 миллионов детей в регионе, сократив в два раза число детей начального школьного возраста в странах Африки к югу от Сахары, не посещающих школу¹².

50. Расходы, связанные с трудоустройством трудящихся-мигрантов, также остаются высокими; на покрытие расходов, связанных с подготовкой документов, перевозкой и наймом уходит заработная плата нескольких месяцев или даже лет. Отсутствие прогресса в признании образования и профессиональных квалификаций в разных странах и регионах по-прежнему способствует утрате профессиональных навыков или неэффективному использованию высококвалифицированных специалистов. В то же время работодатели во многих частях мира сталкиваются с нехваткой квалифицированных местных работников. В общем и целом, чрезмерные расходы, связанные с международной миграцией, в сочетании с потерей человеческого капитала в результате несоответствия квалификации и выполняемого труда, продолжают препятствовать позитивному воздействию миграции на развитие.

С. Ликвидация эксплуатации мигрантов, включая торговлю людьми

51. За период после опубликования документа A/68/190 были активизированы меры по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) оказывает поддержку странам всех регионов в их усилиях по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, в том числе посредством оказания им законодательной помощи и укрепления потенциала. Кроме того, УНП ООН разработало механизм представления сообщений о незаконном ввозе мигрантов и связанным с ним действиях в странах Юго-Восточной Азии. Несколько частных компаний предпринимают шаги по искоренению принудительного труда в рамках своих глобальных производственно-сбытовых цепочек. Еще одним отрядным событием стало утверждение Генеральной конференции МОТ протокола 2014 года к Конвенции о принудительном труде 1930 года в целях устранения пробелов, касающихся предотвращения принудительного труда, путем защиты трудящихся-мигрантов от мошеннических действий при трудоустройстве и предоставления жертвам эффективных средств правовой защиты.

52. Несколькими подразделениями были предприняты конкретные инициативы по борьбе с торговлей женщинами и детьми. Так, МОТ при поддержке Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии начала осу-

¹⁰ Ibid.

¹¹ Kevin Watkins and Maria Quattri, "Lost in intermediation: how excessive charges undermine the benefits of remittances for Africa", *ODI Report* (London, Overseas Development Institute, April 2014).

¹² Ibid.

шествление пятилетней программы сотрудничества, направленной на предупреждение торговли женщинами и девочками в Бангладеш, Индии, Иордании, Ливане, Непале, Объединенных Арабских Эмиратах и других странах Азии. Международная организация по миграции в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и другими международными организациями провела для представителей министерств и гражданского общества в странах Карибского бассейна, Восточной Африки и Южной Америки обучение по вопросам борьбы с торговлей людьми и гендерным насилием и защиты детей.

53. Межучрежденческая координационная группа по борьбе с торговлей людьми продолжает пропагандировать применение всеобъемлющего подхода к этой проблеме, в том числе путем оказания поддержки жертвам торговли людьми. Кроме того, УВКБ и Международная организация по миграции сотрудничают в рамках различных целевых групп для поощрения основанного на правах человека подхода к проблеме людей, участвующих в смешанных миграционных потоках в северной и северо-восточной частях Африки.

54. Хотя темпы ратификации Протокола 2000 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми¹³, и наказании за нее и Протокола 2000 года против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху¹⁴ остаются устойчивыми, и по состоянию на июнь 2014 года эти документы были ратифицированы соответственно 159 и 138 государствами-участниками, эффективное осуществление этих двух документов на национальном уровне по-прежнему представляет серьезную проблему. Кроме того, возможности для безопасной и законной миграции не отражают сегодняшние миграционные реалии. Цена этого бездействия недопустимо высока: каждый год тысячи мигрантов гибнут на море или при пересечении международных границ.

D. Решение проблемы мигрантов, оказавшихся в бедственном положении

55. Проблеме мигрантов, оказавшихся в бедственном положении, активным сторонником рассмотрения которой является Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития, было уделено повышенное внимание. Острые кризисы последних нескольких лет подчеркнули необходимость создания рамок для разграничения обязанностей государств-членов и негосударственных субъектов в отношении мигрантов, оказавшихся в кризисных ситуациях. В целях устранения этого пробела Австралия, Бангладеш, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки, Филиппины и Эфиопия, а также Европейская комиссия, при поддержке УВКБ и Международной организации по миграции прилагают усилия, направленные на защиту достоинства и прав мигрантов, оказавшихся в странах, которые столкнулись с острыми кризисами. Цель этой инициативы заключается в разработке для всех заинтересованных сторон комплекса добровольных руководящих принципов, касающихся обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, институционального потенциала, гуманитарной помощи, мер по защите и поддержки в посткризисный период.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

¹⁴ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

56. Второй важной инициативой по устранению пробелов в нынешнем режиме защиты для международных мигрантов является Инициатива имени Нансена. Норвегия и Швейцария при поддержке УВКБ и Международной организации по миграции начали этот консультативный процесс, направленный на решение проблемы трансграничных перемещений, вызванных стихийными бедствиями и изменением климата.

57. Недавно созданный Альянс решений, партнерская программа субъектов, занимающихся гуманитарной деятельностью и деятельностью в области развития, направлен на поиск решений для затяжных ситуаций перемещения путем поощрения устойчивости, самодостаточности и развития беженцев и перемещенных лиц. В сотрудничестве с государствами-членами, гражданским обществом и частным сектором эта инициатива поддерживает ту точку зрения, что перемещение населения — это не только гуманитарная проблема и проблема защиты, но и вызов с точки зрения развития, и это должно быть надлежащим образом отражено в программе развития на период после 2015 года.

Е. Улучшение восприятия мигрантов общественностью

58. С октября 2013 года предпринимаются усилия для повышения осведомленности общественности о том вкладе, который вносят мигранты в странах происхождения и назначения, а также для борьбы с дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью в отношении мигрантов и членов их семей. В рамках кампании борьбы с широко распространенными стереотипами в отношении мигрантов УВКПЧ и МОТ разработали серию соответствующих комиксов. Кроме того, УВКПЧ подготовило публикации и аудиовизуальные материалы, посвященные правам человека трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, работающих в качестве домашней прислуги. Международная организация по миграции приступила к осуществлению информационной кампании под названием «Удивительно, что приносят с собой мигранты», с тем чтобы привлечь внимание к вкладу мигрантов в странах происхождения и назначения.

59. Осуществляются инициативы, направленные на охват широкого круга заинтересованных сторон, включая частный сектор, профсоюзы, средства массовой информации, учебные заведения, местные органы власти и мигрантов. В конце 2013 года ЮНИСЕФ в сотрудничестве с рядом партнеров организовал консультации в онлайн-режиме по вопросам миграции молодежи, неравенства и повестки дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы предоставить молодым людям, мигрантам и представителям научных кругов слово в деле разработки рекомендаций относительно того, как сделать миграцию позитивным опытом. Кроме того, прилагаются усилия по работе с муниципальными и региональными органами власти в целях изменения отношения общества к мигрантам и миграции. В этой связи Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) в сотрудничестве с Международной организацией по миграции, Университетом Организации Объединенных Наций (УООН), Совместной инициативой по вопросам миграции и развития и Глобальным партнерством по распространению знаний о миграции и развитии оказал поддержку Барселоне в организации в июне 2014 года первого форума мэров по вопросам мобильности, миграции и

развития. Второй форум мэров, как ожидается, будет проведен в 2015 году в Кито.

60. Вместе с тем негативные стереотипы в отношении мигрантов и миграции все еще сохраняются. Недавние обследования, проведенные в Европе и Северной Америке, показывают, что значительная доля респондентов рассматривает международную миграцию как проблему. Ошибочные представления о вкладе мигрантов в экономику и государственные финансы, использовании ими систем социальной защиты, а также их воздействии на рынки труда и уровень заработной платы, продолжают способствовать негативному отношению населения принимающих стран к мигрантам и мобильности рабочей силы.

Е. Включение вопросов миграции в повестку дня в области развития

61. С опорой на все больший объем данных о многогранном вкладе миграции, мобильности и мигрантов в устойчивое развитие международное сообщество стало выступать за включение связанных с миграцией целей и задач в повестку дня в области развития на период после 2015 года. В ходе недавних обсуждений, прошедших между государствами-членами и другими заинтересованными сторонами, были определены несколько приоритетных областей для достижения максимальной отдачи от процесса миграции для целей развития при одновременном сведении к минимуму связанных с ней расходов с точки зрения людских, социальных и финансовых ресурсов (см. таблицу 2).

Таблица 2

Ориентировочный перечень связанных с миграцией целевых областей

Целевая область	Глобальное совещание экспертов ^a	Глобальный форум по миграции и развитию 2014 года ^b	Рабочая группа открытого состава ^c
Поощрение международного сотрудничества и партнерств	x	x	
Содействие безопасной, организованной и упорядоченной миграции	x	x	x
Поощрение мобильности рабочей силы	x	x	x
Сокращение стоимости денежных переводов	x	x	x
Снижение расходов, связанных с трудоустройством	x	x	
Укрепление права перевода приобретенных прав	x	x	
Признание профессиональной квалификации и дипломов, приобретенных за рубежом	x	x	

<i>Целевая область</i>	<i>Глобальное совещание экспертов^a</i>	<i>Глобальный форум по миграции и развитию 2014 года^b</i>	<i>Рабочая группа открытого состава^c</i>
Прекращение дискриминации и борьба с ксенофобией	x	x	
Борьба с торговлей людьми	x	x	x
Поиск решений для беженцев и перемещенных лиц		x	
Защита прав трудящихся-мигрантов	x	x	x
Защита прав человека мигрантов	x	x	
Смягчение последствий неэффективного использования высококвалифицированных специалистов	x		x
Укрепление фактологической базы по вопросам миграции	x	x	
Включение мигрантов в число уязвимых групп	x	x	
Содействие правосубъектности и регистрации рождений			x

^a Организовано правительствами Бангладеш и Швейцарии (Дакка, 28 и 29 апреля 2014 года).

^b Седьмое совещание Глобального форума по миграции и развитию, организованное правительством Швеции (Стокгольм, 14–16 мая 2014 года).

^c Итоговый документ: Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития (проект, 30 июня 2014 года).

62. Принимаются различные дополнительные меры для включения вопросов миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Во-первых, в качестве инструмента глобального развития миграция может способствовать достижению нескольких целей в области развития, включая искоренение нищеты, обеспечение здорового образа жизни и поощрение достойной работы. Во-вторых, задачи, направленные на максимальное использование выгод от миграции и сокращение связанных с ней расходов, могут рассматриваться в качестве средств реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. В-третьих, возможна дезагрегация соответствующих задач применительно к мигрантам, беженцам и другим уязвимым группам населения.

63. Отражение вышеперечисленных тем в задачах и показателях, которые должны быть конкретными, поддающимися количественной оценке, достижимыми, релевантными и имеющими временные рамки, крайне важно для осуществления стандартов в отношении контроля и подотчетности. Группа по проблемам глобальной миграции определила ряд тем, потенциально подходящих для мониторинга прогресса, достигаемого с течением времени, включая

стоимость денежных переводов; расходы, связанные с трудоустройством; право перевода социального обеспечения и других приобретенных прав; признание профессиональных навыков; торговля людьми; положение апатридов; и долгосрочные решения для беженцев. Несколько подразделений Группы по проблемам глобальной миграции разрабатывают набор показателей, касающихся прав человека мигрантов и их семей, уделяя особое внимание правам на здоровье, образование и достойную работу. Необходима дальнейшая работа для получения данных и разработки показателей с опорой на новаторские источники данных.

64. Кроме того, Группа по проблемам глобальной миграции оказывает поддержку страновым операциям. Совместная инициатива по вопросам миграции и развития, партнерская программа шести членов Группы по проблемам глобальной миграции, стремится поощрять в развивающихся странах выгоды от миграции на местном уровне. Кроме того, Международная организация по миграции и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) ведут в восьми странах экспериментальную работу по интеграции вопросов миграции в национальные стратегии развития. Группа по проблемам глобальной миграции также занимается подготовкой руководящих принципов в отношении миграции в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и инициативы «Единство действий».

Г. Укрепление фактологической базы по вопросам миграции

65. Доступность своевременных, достоверных и точных данных является необходимым условием для проведения научно-обоснованных обсуждений, разработки политики и мониторинга. Многие страны обладают недостаточными возможностями для подготовки базовых данных о количестве мигрантов и миграционных потоках или для проведения важного с точки зрения политики анализа путей и средств получения выгоды от миграции для отдельных лиц, общин и обществ. В результате проведенной недавно оценки имеющихся данных по миграции в десяти развивающихся странах было установлено, что различные национальные учреждения обладают значительным количеством источников соответствующих данных, однако зачастую эти данные не рассматриваются как один из ресурсов для разработки национальной политики и планов, и не обеспечивается их использование, анализ и распространение на систематической основе¹⁵. Во многих случаях отсутствуют свидетельства, касающиеся связей между внутренней и международной миграцией.

66. Хотя переписи населения по-прежнему являются основным источником получения сопоставимых на международном уровне данных о численности и характеристиках международных мигрантов, использовать их все еще затруднительно в связи с задержками в обработке и распространении таблиц с их данными. По состоянию на 1 января 2014 года известно, что в рамках цикла переписей 2010 года, который начался в 2005 году и закончится в 2014 году, 130 стран и районов включили соответствующие вопросы относительно насе-

¹⁵ ACP Observatory on Migration, "Migration and development within the South: new evidence from African, Caribbean and Pacific countries", *International Organization for Migration Migration Research Series*, No. 46 (Geneva, International Organization for Migration, 2013).

ления, родившегося за границей. Однако на эту дату лишь 61 из этих стран и районов (47 процентов) представила данные об общей численности населения, родившегося за границей, и лишь 42 из них (32 процента) представили данные о некоренном населении в разбивке по стране рождения. В последние годы лишь небольшое число развивающихся стран представляли Статистическому отделу Организации Объединенных Наций статистические данные об измерении миграционных потоков на основе сведений, полученных из административных источников.

67. Так как миграция, мигранты и мобильность все чаще рассматриваются в контексте глобальной повестки дня в области развития и в национальных стратегиях планирования, потребность в своевременных, точных, актуальных на национальном уровне и сопоставимых на международном уровне данных и показателях, касающихся миграции, как ожидается, будет расти. В докладе Генерального секретаря о статистике международной миграции (E/CN.3/2014/20), который был представлен Статистической комиссии Организации Объединенных Наций на ее сорок пятой сессии, проведенной в марте 2014 года, подчеркивалось, что необходимо активизировать усилия в целях табулирования и распространения данных переписи по вопросам международной миграции, более активно использовать данные по миграции из административных источников, укреплять потенциал развивающихся стран в деле сбора и использования данных по миграции, и содействовать обмену статистической информацией между странами. В докладе было рекомендовано, чтобы международное статистическое сообщество создало специальную программу по наращиванию потенциала в целях улучшения положения дел со сбором, обработкой и анализом данных о миграции в интересах планирования политики. В аналогичном ключе участники девятнадцатой Международной конференции статистиков труда, которая состоялась в Женеве в октябре 2013 года, призвали далее развивать статистику миграции рабочей силы для разработки на ее основе политики в отношении миграции рабочей силы.

68. В целях укрепления фактологической базы по вопросам международной миграции учреждения Группы по проблемам глобальной миграции осуществляли инвестиции в деятельность по сбору данных, методологическую работу над показателями, развитие потенциала, обмен знаниями, обследования и научные исследования. База данных по вопросам глобальной миграции, которую ведет Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, продолжает обновляться, и ее материалы будут использоваться для будущего пересмотра оценок глобальной численности мигрантов в разбивке по возрасту, полу и стране рождения. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ Отдел народонаселения подготовил в 2014 году издание общего набора показателей, охватывающего 232 страны и района и дополняющего данные миграционных бюллетеней Глобального форума по миграции и развитию. Другие подразделения Глобального форума также продолжают пополнять фактологическую базу по вопросам глобальной миграции. Так, УНП ООН провело сбор данных для Общего доклада о торговле людьми 2014 года¹⁶ и расширило свою базу данных о правовой практике в области торговли людьми, а Международная организация по миграции начала отслеживать количество смертей мигрантов в приграничных районах и

¹⁶ Вена, 2014 год.

приступила к соответствующему научному исследованию. Во *Всемирном докладе по мониторингу ОДВ 2013/14 года: достижение равенства для всех*¹⁷, опубликованном ЮНЕСКО в начале 2014 года, было установлено, что дети-мигранты, учащиеся в средней школе в развитых странах, отстают от учащихся из числа местных уроженцев по показателям, касающимся чтения.

69. Группа по проблемам глобальной миграции продолжает выступать за использование обследований для оценки масштабов миграции и ее воздействия. Так, ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Международная организация по миграции готовят доклад о последствиях миграции для оставленных мигрантами семей и для тех, кто вернулся из-за рубежа, используя как качественные, так и количественные методы обследования. На основе результатов Мирового опроса Института Гэллапа, подготовленных по итогам бесед с 25 000 мигрантов более чем в 150 странах мира, Международная организация по миграции разработала комплекс показателей благополучия мигрантов во всем мире, представленный в *Докладе о миграции в мире 2013 года: благополучие мигрантов и развитие*¹⁸. В сотрудничестве с Институтом Гэллапа Международная организация по миграции приступила к осуществлению многолетней программы всемирного обследования по вопросам миграции, проведя первый опрос общественного мнения по вопросам миграции в 2014 году.

70. Что касается развития потенциала, то Европейская экономическая комиссия (ЕЭК ООН), Экономическая ассоциация свободной торговли (ЕАСТ) и Международная организация по миграции провели семинар по вопросам сбора и использования статистических данных по миграции для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. На рабочей сессии ЕЭК ООН по статистике миграции 2014 года будет рассмотрен вопрос об измерении интеграции, возвращения и круговой миграции, и последствиях миграции. Группа по проблемам глобальной миграции при поддержке Глобального партнерства по распространению знаний о миграции и развитии занимается подготовкой практического руководства по измерению международной миграции и ее воздействия на процесс развития. Департамент по экономическим и социальным вопросам в сотрудничестве с основными заинтересованными сторонами проведет до трех практикумов в целях усовершенствования сбора и использования данных о миграции в ходе двухгодичного периода 2014–2015 годов.

71. В апреле 2014 года ЮНФПА и Отдел народонаселения Департамент по экономическим и социальным вопросам при поддержке Глобального партнерства по распространению знаний о миграции и развитии организовали семинар по вопросу о роли миграции в области моделирования численности населения. Эксперты представили методики повышения точности оценки численности и потоков международных мигрантов и прогнозирования будущих тенденций в области миграции. По итогам семинара был сделан вывод о том, что отсутствие единообразных и полных данных о миграции и проблемы, связанные с прогнозированием миграции, продолжают служить препятствием для использования стандартизированных подходов и надежного прогнозирования миграции.

¹⁷ Париж, 2014 год.

¹⁸ Женева, 2013 год.

Н. Активизация партнерских связей и сотрудничества по вопросам миграции

72. В 2014 году Группа по проблемам глобальной миграции организовала несколько брифингов и параллельных мероприятий по укреплению координации действий с Глобальным форумом по миграции и развитию. На восьмом совещании Глобального форума по миграции и развитию, состоявшемся в мае 2014 года, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития предложил представителям Глобального форума по миграции и развитию и Группы по проблемам глобальной миграции обсудить ход осуществления обязательств, принятых в ходе диалога на высоком уровне 2013 года, и в частности учет вопросов миграции в повестке дня в области развития на период после 2015 года. В ходе совещания был определен ряд других тем для будущего сотрудничества, включая снижение расходов, связанных с миграцией рабочей силы, улучшение защиты трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и оказание помощи мигрантам в странах, столкнувшимся с кризисами.

73. В соответствии с резолюциями 56/203 от 21 декабря 2001 года и 58/208 от 23 декабря 2003 года Генеральной Ассамблеи Отдел народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам продолжает созывать ежегодные координационные совещания по вопросам международной миграции. Двенадцатое координационное совещание, проведенное в феврале 2014 года, было посвящено практической реализации программы действий из восьми пунктов Генерального секретаря и учету вопросов международной миграции в повестке дня в области развития на период после 2015 года. Со времени проведения первого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии число участников координационного совещания значительно расширилась — с примерно 80 человек в 2006 году до почти 150 человек в 2014 году. Расширилась и представительность участников, в число которых теперь входят, помимо представителей учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межправительственных организаций, нынешний и будущий действующие председатели Глобального форума по миграции и развитию и представители государств-членов и неправительственных организаций, в том числе организаций работодателей и трудящихся.

74. На региональном уровне Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), Лига арабских государств и Международная организация по миграции сотрудничают в осуществлении ряда инициатив, включая подготовку доклада о международной миграции в регионе арабских государств. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) продолжает налаживать партнерские связи на основе своей роли в рамках региональных консультативных процессов по проблемам международной миграции, таких как Южноамериканская конференция по вопросам миграции и Региональная конференция по вопросам миграции, а также в региональных организациях, таких как Сообщество государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Южноамериканский союз наций. Азиатско-тихоокеанская региональная тематическая рабочая группа по вопросу о международной миграции и торговле людьми, сопредседателями которой являются Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого Океана (ЭСКАТО) и

Международная организация по миграции, готовит доклад, содержащий стратегические рекомендации относительно использования вклада трудящихся-мигрантов. Международная организация по миграции продолжает поддерживать региональные консультативные процессы по вопросам миграции путем проведения научных исследований, консультирования по стратегическим вопросам и наращивания потенциала. Группа по проблемам глобальной миграции сотрудничает с Африканским союзом для обеспечения того, чтобы миграция рабочей силы была надлежащим образом учтена при подготовке к встрече на высшем уровне по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты в Африке, которая пройдет в Уагадугу в сентябре 2014 года. В настоящее время Международная организация по миграции при поддержке Глобального партнерства по распространению знаний о миграции и развитии готовит сборник передовых видов практики в двусторонних соглашениях, использование которых приносит положительные результаты для трудящихся и работодателей, а также для стран происхождения и назначения трудящихся-мигрантов.

75. Группа по проблемам глобальной миграции стремилась развивать взаимодействие с гражданским обществом, в том числе с профсоюзами, в ходе дней гражданского общества седьмого совещания Глобального форума по миграции и развитию в 2014 году, на двенадцатом координационном совещании по вопросам международной миграции и в ходе других мероприятий. Представители гражданского общества также участвовали в различных мероприятиях рабочих и целевых групп Группы по проблемам глобальной миграции. В ходе ежегодных консультаций УВКБ с неправительственными организациями, состоявшихся в июне 2014 года, возникла возможность провести консультации с представителями гражданского общества и скоординировать работу по вопросам защиты женщин, ищущих убежища, и женщин-беженцев в смешанных миграционных потоках, в частности на море. Ежегодные консультации Международной организации по миграции с партнерами из гражданского общества, прошедшие в 2014 году, были посвящены последующей деятельности по итогам диалога на высоком уровне 2013 года. Принимая во внимание потенциальный вклад мигрантов в процесс развития, Международная организация по миграции содействует налаживанию партнерских отношений между правительствами и общинами диаспоры как в странах происхождения, так и в странах назначения.

I. Последующая деятельность в связи с диалогом на высоком уровне 2013 года: роль гражданского общества

76. Гражданское общество сосредоточит свои усилия на тех элементах программы действий из восьми пунктов, в которых, по его мнению, сотрудничество с государствами-членами будет наиболее эффективным. Первым приоритетом гражданского общества является включение задач, связанных с миграцией, в цели в области устойчивого развития повестки дня в области развития на период после 2015 года. Уделяя особое внимание вопросам устойчивого развития, достойной работы, справедливого экономического роста и всеобщего доступа к социальной защите, гражданское общество надеется ликвидировать неравенство и обеспечить, чтобы в будущем миграция происходила в силу добровольного выбора.

77. Вторым приоритетом гражданского общества является обеспечение защиты и помощи мигрантам, находящимся в кризисных ситуациях и ситуациях транзита. Гражданское общество подчеркивает необходимость обеспечить защиту уязвимых мигрантов в ситуации транзита независимо от их статуса, особенно женщин и детей, ставших жертвами торговли людьми, а также ликвидировать насилие и злоупотребления, связанных с пересечением границ. Для смягчения остроты этих проблем гражданское общество призывает к расширению каналов для упорядоченной, безопасной и организованной миграции.

78. В-третьих, гражданское общество поддерживает реформу трудоустройства трудящихся-мигрантов. Для ликвидации порочных практик, связанных с набором персонала, несколько стран реформировали свои законы, а предприятия приступили к тщательному изучению своих глобальных производственно-сбытовых цепочек. Вместе с тем необходимо сделать гораздо больше для поощрения международных прав человека и трудовых стандартов для трудящихся-мигрантов, для облегчения перевода профессиональных навыков и прав, приобретенных мигрантами, для снижения стоимости денежных переводов мигрантов, а также для предоставления мигрантам возможности менять своего работодателя.

79. Наконец, гражданское общество готово работать с государствами-членами в целях поощрения эффективных институтов и благого управления в контексте международной миграции и развития. В частности, гражданское общество поощряет равный доступ мигрантов и немигрантов к социальной защите, правосудию и надлежащим процессуальным нормам и стремится положить конец криминализации и задержанию мигрантов с неурегулированным статусом. Гражданское общество признает вклад Глобального форума по миграции и развитию и призывает Глобальный форум укреплять свою подотчетность, транспарентность и инклюзивность.

V. Диалог на высоком уровне 2013 года: последующая деятельность и дальнейшие шаги

80. Государствам-членам предлагается принимать меры для выполнения декларации, принятой в ходе диалога на высоком уровне 2013 года. План действий из восьми пунктов Генерального секретаря представляет собой благоприятную основу для руководства осуществлением мер, направленных на использование миграции в интересах развития, решение проблем, связанных с миграцией, содействие мобильности и защиту прав человека мигрантов. Международному сообществу рекомендуется оказывать содействие государствам-членам в разработке и осуществлении соответствующей политики и программ в области миграции и развития.

81. Генеральной Ассамблее предлагается рассмотреть вопрос о регулярном проведении диалога на высоком уровне по вопросам миграции для обзора хода осуществления обязательств, принятых в ходе диалога на высоком уровне 2013 года. Такие мероприятия могут проводиться каждые три-пять лет.

82. Генеральной Ассамблее предлагается также рассмотреть вопрос об учете вопросов, касающихся международных мигрантов, миграция и мобильности, в процессе разработки целей в области устойчивого развития для повестки дня на период после 2015 года. Государства-члены уже выступали с предложениями о включении соответствующих задач в рамках различных целей, в том числе касающихся средств осуществления и глобальных партнерств, нищеты и достойной работы. Необходимо напрямую ссылаться на мигрантов, беженцев, апатридов и другие уязвимые группы при мониторинге задач в области развития, имеющих непосредственное отношение к миграции.

83. Экономическому и Социальному Совету предлагается рассмотреть вопрос о проведении ежегодных обсуждений на высоком уровне вопроса о международной миграции и развитии, с тем чтобы позволить Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о международной миграции и развитии, Председателю Глобального форума по миграции и развитию, Председателю Группы по проблемам глобальной миграции и представителям других соответствующих заинтересованных сторон обсуждать с государствами-членами возможности и проблемы, которые представляют миграция и мобильность с точки зрения развития.

84. Департамент по экономическим и социальным вопросам продолжит проводить ежегодные координационные совещания по вопросу о международной миграции и оценивать, в тесном сотрудничестве с Группой по проблемам глобальной миграции, заинтересованными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, прогресс в осуществлении программы действий из восьми пунктов Генерального секретаря.

85. Глобальному форуму по миграции и развитию предлагается продолжить свои усилия по поощрению неформального диалога и сотрудничества между государствами-членами и с гражданским обществом. В рамках этой деятельности Глобальный форум мог бы усилить свою ориентацию на вопросы развития и обеспечить, чтобы в полной мере учитывались региональные аспекты.

86. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития будет и в дальнейшем содействовать установлению связей между процессами Организации Объединенных Наций и Глобального форума. Он также будет продолжать добиваться выполнения обязательств, принятых в ходе диалога на высоком уровне 2013 года, в том числе а) решения проблемы бедственного положения мигрантов, оказавшихся в кризисных ситуациях, б) учета вопросов мигрантов, миграции и мобильности в процессах выработки целей в области устойчивого развития на период после 2015 года, и с) содействия развитию сотрудничества между процессом Глобального форума и Группой по проблемам глобальной миграции.

87. Восемнадцать членам Группы по проблемам глобальной миграции следует и далее предпринимать шаги для укрепления своего сотрудничества, расширять свое взаимодействие с государствами-членами и гражданским обществом и вести совместную работу на страновом уровне в интересах мигрантов и их семей в странах происхождения, транзита и назначения.
